

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 70 (1992)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SIEMENS

Sie arbeiten professionell.

Haben Sie auch das richtige Telefon?



Hicom® ist das Telefon, das zu Ihnen als Vieltelefonierer passt: Namentasten, Freisprechen – Sie halten sich beide Hände frei –, Direktansprache von Mitarbeitern, integrierte Sprechanlage, Erreichbarkeit auch während eines Gesprächs, Erinnern an Termine und, und, und...

Ausserdem können Sie Anrufern Kurznachrichten hinterlassen – beispielsweise, wo Sie zu erreichen sind, wann Sie zurück sind, wer Sie vertritt. Alles ohne grossen Aufwand und ohne Belastung für Sekretärin und Mitarbeiter: Tastendruck genügt – und die gespeicherte Nachricht steht im Display.

Hicom 200 und 300 sind zuverlässig, vielseitig, intelligent. Mit modernster digitaler Technik, die schon heute den Standard von morgen beherrscht und Ihnen

alle ISDN/SwissNet 2-Vorteile bietet. Lernen Sie dieses Leistungsangebot kennen, damit Sie es als Lösung bald auf Ihrem Schreibtisch haben.



Ich bin interessiert!

- ☐ Beraten Sie mich persönlich über Hicom. Vereinbaren Sie vorher telefonisch einen Termin.
- ☐ Schicken Sie mir Informationsmaterial.

Name PTT 5/92

Firma

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

Unser Betrieb hat zur Zeit ca. _____ Telefone

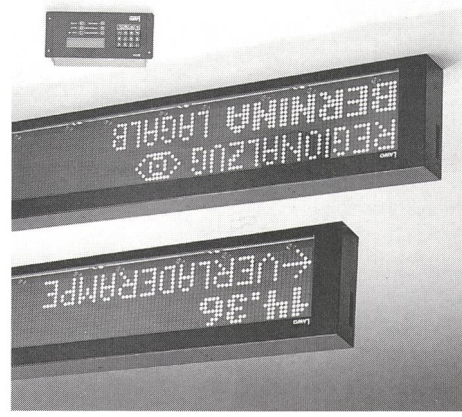
Senden Sie diesen Coupon bitte an

Siemens-Albis AG, VTM
Belpstrasse 26, 3007 Bern

Siemens – ein Partner der

TELECOM 

Grossanzeigen für Verkehr
und Industrie; nach Mass.
Am besten von Precimation.



PRECIMATION

Steckverbinder, elektromechanische
Bauelemente, Löttechnik, Anzeigetechnik
Precimation AG
Spitalstrasse 12 2501 Biel-Bienne/Schweiz
Telefon 032 223 223 Fax 032 223 881

Seit mehr als 55 Jahren ferti-
gen und vertreten wir Bremsen
und Zubehörkomponenten für
Fahrzeuge des öffentlichen
Verkehrs



CNB 87



Automatische
Hilfsschneeketten
Knorr-Bremse
Bremsen und Pneumatik-
apparate für Strassenfahrzeuge
Schraubenverdrichter für
Trolleybusse

MANNESMANN

DEMAG

Garphyttan

Halidex



Automatische Gestängesteller
Sitze für öffentlichen Verkehr
und Gemeinwesen
Passagiersitze für Busse und
öffentliche Verkehrsmittel



BEKA ST-AUBIN S. A. 2024 St-Aubin NE
Tel. 038 55 18 51 Telefax 038 55 23 08
A 22-1

**TRANSPORT- UND LAGERBEHÄLTER-
SYSTEM.**

TRANSDOX

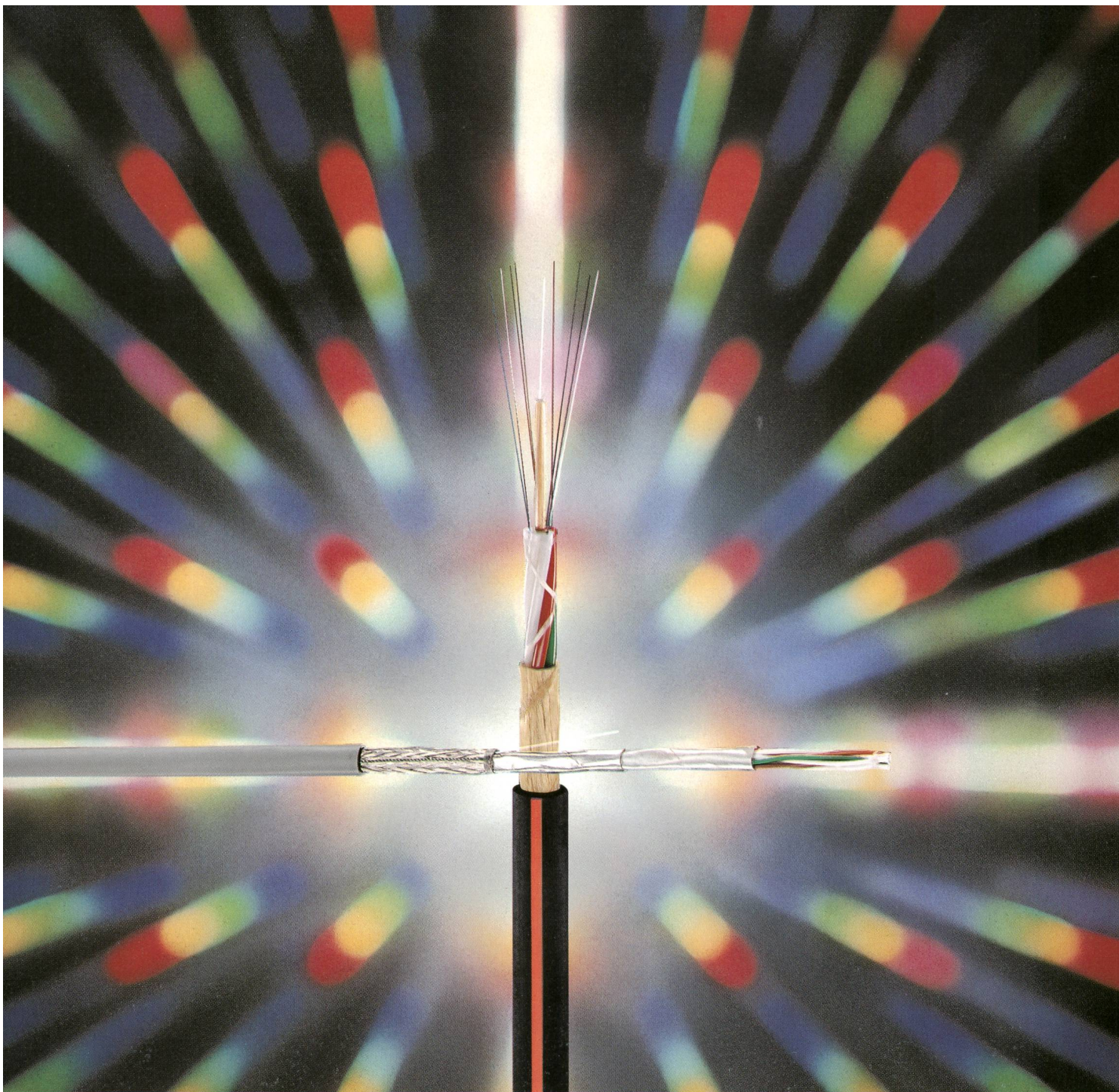


Sicher, stabil, leicht, stapelbar, modern im
Design – so präsentiert sich das Transbox-
Behältersystem. Die ganze Angebotspalette ist
für extreme Bedingungen und harte Einsätze
konzipiert – die Behälter sind also schlag-,
kraz- und bruchstark, chemikalienresistent
und auch sonst unempfindlich gegenüber
äusseren Einflüssen.
Entsprechend vielfältig sind deshalb die Ver-
wendungsmöglichkeiten: Geeignet vor allem
für die Industrie, Computertechnik, Medizin-
technik, Militär, Post/Bahnbetriebe, Forschung
oder für Film/Foto/Video-Bereiche. Umso
mehr, als dieses Behältersystem mit passenden
Inneneinrichtungen optimiert werden kann.
Transbox-Behälter gibt es in über 130 Stan-
dardgrössen, in verschiedenen Farben, auf
Wunsch auch in jeder beliebigen Sonderan-
fertigung. Das System kommt eben von
Kappeler. Dem Verpackungs-Spezialisten, der
den Verpackungsunternehmen der Schweiz ge-
hört. Und der jedes Verpackungsproblem von
Anfang an richtig anpackt.
Interessiert? Dann rufen Sie doch einfach an.

Kappeler Verpackungs-Systeme
CH-2560 Nidau, Römerstr. 3
Telefon 032 51 84 64, Telefax 032 51 04 82



Kappeler verpackungs-systeme
WIR SCHÜTZEN GUT



Ein universelles Verkabelungssystem für lokale Informatiknetze

... ein neues, universelles Verkabelungssystem zur Übertragung von Computerdaten und anderen Signalen auf privaten Netzen oder dem Telefonnetz ISDN.

Kompatibilität mit den meisten Informatiksystemen

Dieses neue Verkabelungssystem ist kompatibel mit den Terminals von HP und DEC und mit Workstations, welche über Ethernet, TokenRing, LocalTalk, Bull, usw. kommunizieren.

Erhöhte Lebensdauer

Wirtschaftlichkeit: die gleiche Verkabelung kann weiter benützt werden, wenn die Informatiksysteme

ausgewechselt werden oder wenn ein bereits verkabeltes Gebäude den Benutzer, den Besitzer oder den Mieter wechselt.

Vereinfachung der Verkabelung

Dieses neue System verbindet qualitativ hochstehende und standardisierte Elemente: die neuen paarsymmetrischen Kabeltypen G86 und G87 NetLink mit verbesserten Eigenschaften, Lichtwellenleiter für die vertikale Verkabelung zwischen Stockwerken und für die Verbindung zwischen Gebäuden, sowie standardisierte Stecker.

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE
TÉLÉPHONE 038 / 44 11 22
TÉLÉFAX 038 / 42 54 43
TÉLEX 952 899 CABC CH



CABLES CORTAILLOD

ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

Fortschrittliche Technologie, Dienstleistungen und Sicherheit.



Wir erhöhen Ihre Trefferquote.

Wenn das Zusammenspiel der Teilnehmer optimal koordiniert wird, erhöht sich die Trefferquote. Das gilt auch für Telefongesellschaften und ihre Kunden. Dafür sorgt Ascom InfrasyS – mit individuellen Problemlösungen für optimale Dienstleistungen und mehr Wirtschaftlichkeit im und am Netz.

Dienstqualität und Wirtschaftlichkeit öffentlicher und privater Telekom-Netze stehen in einem engen Zusammenhang. Wenn allfällige Engpässe und Schwachstellen im Netz richtig analysiert und mit problemgerechten Investitionen eliminiert werden, wirkt sich das positiv auf Dienstqualität und Wirtschaftlichkeit aus. Wenn die kapitalintensiven Netz-Infrastrukturen besser genutzt werden – etwa durch kundenattraktive Zusatzdienste – lassen sie sich profitabler betreiben. Die Kunden nehmen das Leistungsangebot vermehrt in Anspruch. Jede Verbindung ist erfolgreich. Und alle Dienstleistungsnutzungen führen zu einer Leistungsverrechnung.

Genau da setzt Ascom InfrasyS als erfahrener und zuverlässiger Problemlöser an. Wir helfen Ihnen, mit dem geeigneten Instrumentarium den Ist-Betriebszustand Ihres Telekom-Netzes zu ermitteln und allfällige Schwachstellen oder Engpässe aufzudecken. Auf der Basis dieser Analyse können wir Ihnen herstellernerneutrale, applikationsbezogene Hard- und Softwarelösungen anbieten. Lösungen, die Ihren individuellen Bedürfnissen hinsichtlich verbesserter Dienstleistungen und wirtschaftlichem Netzbetrieb entsprechen. Das reicht von der Verkehrsdatenmessung und -auswertung über die Analyse des Auslandsverkehrs bis zur detaillierten Gesprächs- und Taxdatenerfassung. Wir sagen Ihnen gerne persönlich, wie Sie "Ihre Trefferquote erhöhen können" und freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme. Selbstverständlich schicken wir Ihnen auf Wunsch auch zusätzliche Informationen zum Thema. **Ascom InfrasyS AG**, CH-4503 Solothurn, Tel. ++41 65 24 21 21, Fax ++41 65 23 64 13.

Network Management: **ascom** denkt weiter.

AREGGER UMWELTECHNIK

- BERATUNGEN + GESAMTKONZEPTE FÜR ATLASTEN
- SONDIERBOHRUNGEN + ANALYSEN
- AUSHUB - ABTRANSPORT - DEPONIE
- BIOLOG. AUFBEREITUNG KONTAMINierter BÖDEN
- ABBRUCH / RÜCKBAU + RECYCLING

AREGGER AG
Bauunternehmung
Mühlemoos
6018 Buttisholz

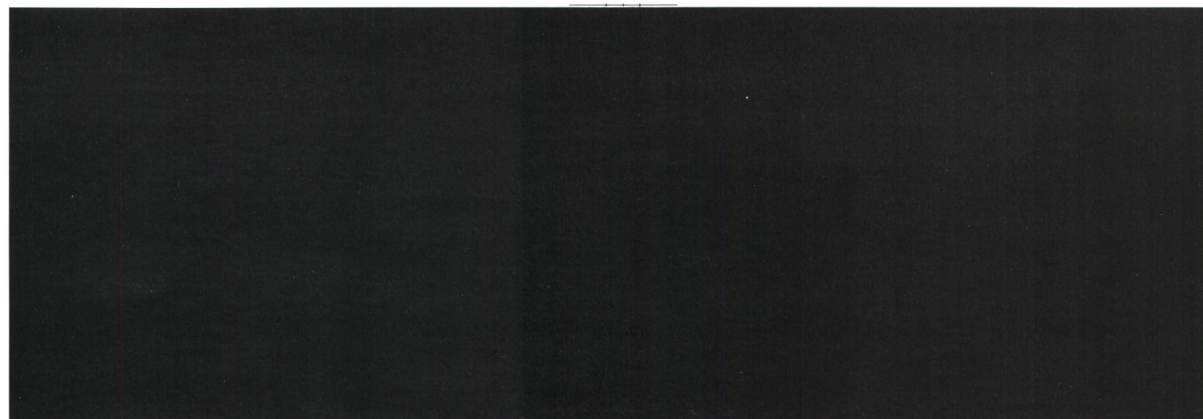
Tel. 045/57 50 50

AREGGER AG
Bauunternehmung
Luzernerstr. 46
6010 Kriens

Tel. 041/41 21 25

AREGGER AG
Generalunternehmung
Klosterstr. 14
6003 Luzern

Tel. 041/22 20 76



Zu Präsentationszwecken fällt bei dieser Anzeige die Werbung aus.

■ Präsentiert werden die stationären Notstrom-Anlagen von Electrona. Die immer dann einspringen, wenn der Strom den Geist aufgibt.

Unsere Werbeagentur hatte eben keine. Und war dann halt prompt nicht in der Lage, eine ordentliche Anzeige zu gestalten. Also gibt's anstelle von Werbung halt nur Informationen.

Dafür aber umso interessanter: Stationäre Anlagen von Electrona sind nämlich die konsequente, aber deshalb nicht weniger revolutionäre Weiterentwicklung der Rohrplatten-Batterien.

Konsequent darum, weil sie extrem zuverlässig sind und sich allen Betriebsgrössen und Bedürfnissen

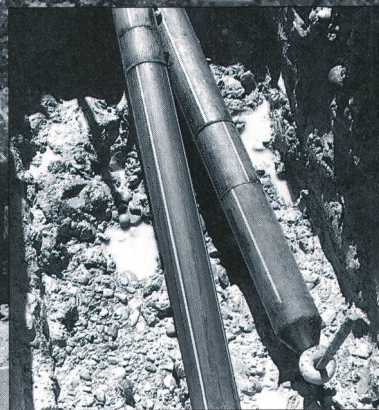
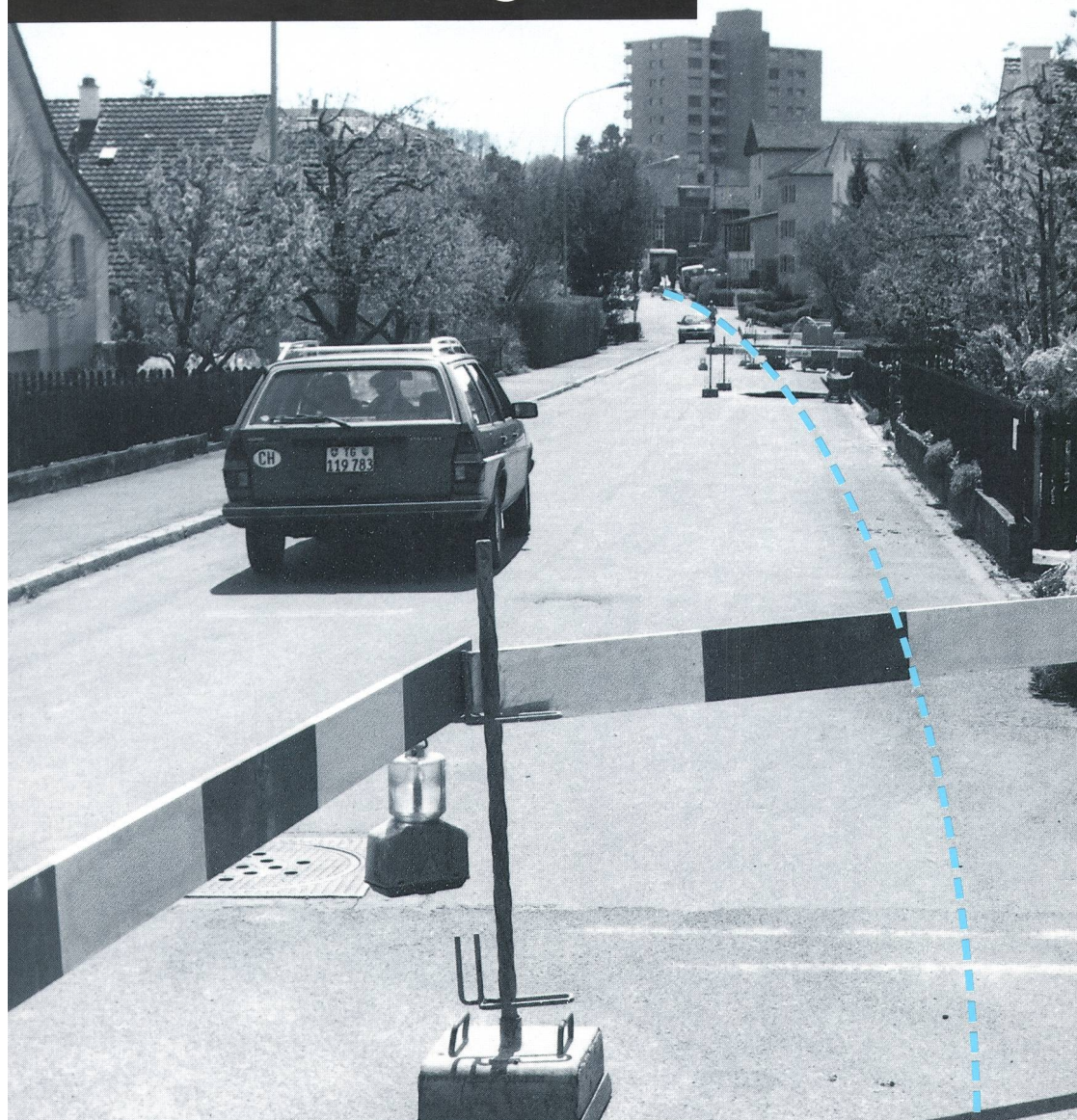
anpassen lassen. Und revolutionär, weil sie immer wartungsfreundlicher werden, zum Teil sogar vollständig wartungsfrei.

Damit wären wir an dem Punkt angelangt, wo wir eigentlich das Electrona Gleichrichter-Programm in den höchsten Tönen loben sollten.

Aber da wir die Werbung ja ausfallen lassen, sparen wir uns das und noch viel mehr, bis wir Ihnen die stationären Notstrombatterien-Anlagen von Electrona einmal persönlich vorstellen dürfen.



lowTex® – die Revolution im grabenlosen Leitungsbau



Baustellen mit Verkehrsbehinderungen durch offene Gräben und Abschränkungen kosten nicht nur Geld, sondern auch viel Zeit und Nerven. Diese Situation ist Baufachleuten, Planungsbüros und Bauherren bekannt. Die Profis vom FlowTex-Team der Brugg Kabel AG verlegen für Sie mit grossem Know-how Gasleitungen, Wasserleitungen, Fernwärmeleitungen, Schutzrohre für Energie-, Signal- und Telefonkabel – grabenlos, ohne Lärm, preisgünstig, schnell und sicher. Hindernisse wie Werkleitungen, Kanäle usw. werden einfach umfahren, da die Bohrlanze unseres Systems in allen Richtungen steuer- und lenkbar ist. Wir realisieren für Sie Längs- und Querverlegungen unter Strassen, Schienen, Bächen, Flüssen usw. Unsere Referenzliste wird Tag für Tag umfangreicher. Wenn es um die grabenlose Verlegung von flexiblen Leitungen geht, sind wir der richtige Partner für Sie. Verlangen Sie unsere Dokumentation oder eine persönliche Besprechung an Ort und Stelle.



BRUGG KABEL

Brugg Kabel AG
FlowTex Microtunneling
CH-5200 Brugg
Telefon 056 483 520 · Fax 056 483 536



KABELWERKE BRUGG HOLDING

PTT

Technische Mitteilungen
Bulletin technique
Bollettino tecnico

das Fachorgan für die Nachrichtentechnik

Die TECHNISCHEN
MITTEILUNGEN PTT gehen
regelmässig an alle
Mitgliederverwaltungen der
Internationalen Fernmeldeunion
UIT, an das PTT-eigene
Fernmeldepersonal, an die
Fernmeldeindustrie, an
Laboratorien, Hochschulen, an
Ingenieure, Physiker, Techniker
im In- und im Ausland.

Jeden Monat Ihr Werbeträger



TELECOM

Technische Mitteilungen
Bulletin technique
Bollettino tecnico

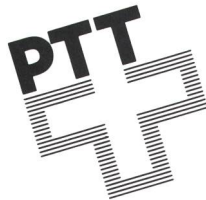


2 - 1991

la revue spécialisée de la technique des télécommunications

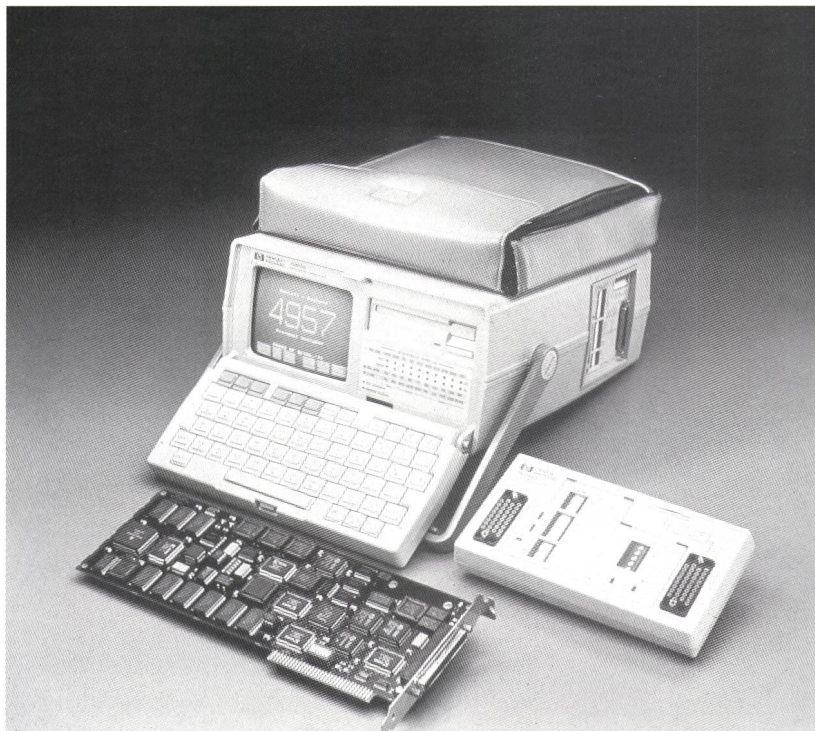
Le BULLETIN TECHNIQUE DES PTT parvient régulièrement à toutes les administrations membres de l'Union Internationale des télécommunications (UIT) et au personnel des PTT occupé dans les télécommunications. D'autre part, l'industrie suisse des télécommunications, des laboratoires, des universités et des ingénieurs et techniciens y sont abonnés.

Chaque mois votre support publicitaire



Anzeigenverwaltung: Hallwag AG, 3001 Bern, Nordring 4, Telefon 031 42 31 31, Telex 32 460
Service de publicité: Hallwag AG, 3001 Berne, Nordring 4, Téléphone 031 42 31 31, Télec 32 460

HP 4957A/PC Protokollanalysator



Für schnelle Problemdiagnose an X.25, ISDN, Frame Relay und SNA Fernmeldenetzen bis zu 256kb/s.

Neu auch als PC Karte 4957PC erhältlich.

Interessiert? Dann rufen Sie uns an unter der Nummer 057/31 22 85 und verlangen Sie ausführliche Unterlagen.

Hewlett-Packard (Schweiz) AG,
Allmend 2, 8967 Widen



**HEWLETT
PACKARD**

THE POSSIBILITY MADE REALITY.

Neues Spleißgerät "SUMITOMO TYP 35 SE"

TECHNISCHE DATEN

- Abschätzung der Spleißdämpfung für Multimode und Monomode Faser bei 1,3µm (bei 1,55 µm für alle Monomode inklusiv DSM Faser)
- Automatische Einstellung der ARC-Bedingung
- Speichermöglichkeit von 80 Spleißspezifikationen
- Auto-Diagnose der Elektrodenbeschädigung und atmosphärischer ARC-Bedingung Kompensator
- Neues tolerantes Faserhaltungssystem
- Typischer Spleißzyklus von 50 Sekunden
- Programmierbare Heizung / Zugfestigkeitsprüfung
- Typische Heizzeit von 1,5 Minuten
- Informationen auf dem Monitor in verschiedenen Sprachen zur Verfügung



SUMITOMO ELECTRIC
vertreten in der Schweiz durch:



AESA CORTAILLOD

APPLICATIONS ÉLECTRONIQUES

CH-2016 CORTAILLOD/SWITZERLAND

TELEPHONE +41 38 44 11 77

TELEFAX +41 38 42 48 65

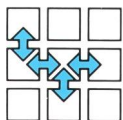
TELEX 952 899 CABC CH



**Ihr Wunsch bringt
den Stein ins Rollen...
Modernisieren, rationalisieren
und reorganisieren – wir nehmen
uns Ihrer Herausforderung an!**

Seit 1978 stellt sich die SOHARD AG mit kundenspezifischen Software- und Hardware-Systemlösungen in den Dienst ihrer treuen Kundschaft. Kontinuierliches Wachstum mit massvollen Investitionen und aktuellste Weiterbildung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind Grundvoraussetzungen für die SOHARD AG, komplexe Informatikdienstleistungen erfolgreich zu realisieren.

Herausforderungen der Computer-Integrierten-Technologien werden von spezialisierten Engineering-Teams stets von neuem gemeistert. Seien es Aufgaben im Bereich Automation, Fabrikation, Teleinformatik, Verkehrswesen, Logistik und Netzwerkmanagement: Die SOHARD AG sichert ihren Kunden rundum, von Beratung bis hin zu Service und Support, den optimalen Nutzen der Investition. Heute wie auch in Zukunft.



SOHARD AG

SOHARD AG
Software/Hardware Engineering
Galgenfeldweg 18
3000 Bern 32
Telefon 031 49 88 88 Fax 031 49 88 00

STUDER Ein Unternehmen der Studer Gruppe



Wir haben dem Telefon das Schreiben beigebracht.



Ascotel bcs 64

ISDN-Vermittlungssystem Ascotel bcs 64 für Sprache, Text und Daten.
ISDN-Systemapparat Ascotel Crystal: mit Alpha-Tastatur und Display, als Linienwähler, Komfort- oder Vermittlerapparat einsetzbar.

Und das Lesen. Aber alles der Reihe nach. Die hohe Schule der Geschäftskommunikation beginnt mit dem ISDN-Vermittlungssystem Ascotel bcs 64. Denn es vermittelt Ihnen blitzschnell ausgesprochen intelligente Benutzerdienste, wie etwa das individuelle Schreiben und Lesen mit dem integrierten Ascotel Meldungssystem. Aber das sind nur zwei der vielen ausgeklügelten ISDN-Features, die Sie mit dem neuen Telefonkomfort gleich zur Hand haben.

Ascotel bcs 64 stellt sich modular auf die Kommunikationsbedürfnisse von Klein- und Mittelbetrieben ein und verbindet in der Endstufe bis zu 32 Amtslinien und 128 digitale Endgeräte oder als Kompaktversion Ascotel bcs 64S bis zu 12 Amtslinien und 36 digitale Endgeräte. Das zukunftssichere Anschlusskonzept integriert problemlos Analog- und Drahtlostelefonie, Printer und Fax, PCs und Datenvermittlung. Wie Sie jetzt mit weniger Telefonieren mehr erreichen, erfahren Sie bei ASCOM, Kundendienst: 065/24 24 44, Ziegelmatthstrasse 1, 4503 Solothurn. **PTT**
Oder kontaktieren Sie Ihre zuständige Fernmeldedirektion, Tel. 113.

*Teilnehmervermittlungsanlagen: **ascom** denkt weiter.*



ERIVISION AG: PTT-Ausrüster für Gemeinschaftsantennen-Zubringer (GAZ) und Fernsehsender.

Zukunft auf Empfang. Auf allen Kanälen.

BARCO Head-End, die auf- und ausbaufähige Kopfstation von ERIVISION. Konzipiert und gebaut für das Handling sämtlicher aktueller und künftiger TV-Signalsysteme. Damit Sie schon heute den gehobenen Ansprüchen Ihrer TV-Abonnenten von morgen begegnen können.

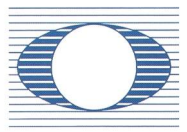
SAT 1000 Satellitenempfänger und -modulator, VSD 1000 TV-Demodulator, VSBM 1000 TV-Modulator, CC 1000 TV-Channel Processor. Das BARCO-System verbindet die Vorteile modernster Technologie mit der Möglichkeit optimaler Nutzung. Und es lässt Ihnen, gerade wegen der Modulbauweise, viele Optionsmöglichkeiten offen.

BARCO INDUSTRIES, weltweit führender Hersteller eines kompletten Programms von Signalaufbereitungs-Produkten, vereint Erfahrung mit innovativster Technik. Davon profitieren Sie. Denn das optimale Preis-/Qualitätsverhältnis und die hohe Betriebssicherheit gewährleisten Ihnen den effizienten, wirtschaftlichen Einsatz.

Detaillierte Informationen sind bei ERIVISION stets abrufbereit. Rufen Sie uns an.

Unsere Erfahrung ist Ihr Nutzen.

ERIVISION
CATV • VIDEO • DATA



ERIVISION AG
Erlenstrasse 4
CH-6343 Rotkreuz

Tel. 042 64 35 64
Fax 042 64 33 19

Ein Unternehmen der TELE COLUMBUS-Gruppe